



**SPRINGFIELD WATER AND SEWER COMMISSION  
P.O. BOX 995, SPRINGFIELD, MA 01101**

Date of Issuance: January 6, 2023

Contact: Springfield Water and Sewer Commission, (413) 310-3501  
info@waterandsewer.org

**IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER  
Disinfection Byproduct (DBP) MCL Violations**

**This report contains important information about your drinking water. Please translate it or speak with someone who understands it or ask the contact listed below for a translation.**

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

Este relatório contém informações importantes sobre a água potável. Ter alguém que traduza-lo para você, ou falar com alguém que entenda-lo.

Báo cáo này có chứa thông tin rất quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng dịch nó hoặc nói chuyện với một ai đó hiểu nó.

**Elevated Disinfection Byproducts at the Springfield Water and Sewer Commission (PWS ID# 1281000)**

Your water system exceeded a drinking water standard, or maximum contaminant level (MCL), for some water disinfection byproducts (DBPs). Testing results came from routine monitoring of drinking water contaminants from March 2022 to December 2022.

Testing results from December 1, 2022, showed that our system exceeded the standard or maximum contaminant level (MCL) established by drinking water regulations for haloacetic acids (HAA5) at 8 sample locations and for total trihalomethanes (TTHM) at 3 sample locations, as shown in the table below. The MCL for HAA5 is 60 parts per billion (ppb) and for TTHM the MCL is 80 ppb. Both MCLs are calculated as a 12-month locational running annual average (LRAA) of quarterly samples. The Commission first experienced a violation of the HAA5 drinking water standard in Fall 2018.

DBP Sample Locations	Sample Result for Quarter 4 of 2022		Locational Running Annual Average (LRAA) for Quarter 4 of 2022 <sup>1</sup>	
	TTHM (ppb)	HAA5 (ppb)	TTHM (ppb)	HAA5 (ppb)
10081- Chapin St Pump Station	85	38	<b>88</b>	<b>69</b>
10082 -1400 State St Vibra/PV Hospital	72	66	73	<b>84</b>
10074 - 833 Page Blvd	72	65	74	<b>77</b>
10089- 292 Main Street	71	70	73	<b>84</b>
10083 - North Main Fire Station	70	67	73	<b>85</b>
10085 - Center Street Fire Station	78	57	<b>84</b>	<b>79</b>
10086 - 1043 Sumner Ave	74	77	80	<b>90</b>
10075 - Catalina Pump Station	77	71	<b>83</b>	<b>85</b>

<sup>1</sup> LRAAs above the MCL for HAA5 (60 ppb) and TTHM (80 ppb) are in bold (ppb = µg/L = micrograms/Liter / 1000)

**What does this mean?**

**This is not an emergency.** If it had been an emergency, you would have been notified within 24 hours. Disinfectants added to drinking water sources can interact with natural material in the water to form DBPs.

*Some people who drink water containing haloacetic acids in excess of the MCL over many years may have an increased risk of getting cancer. Some people who drink water containing trihalomethane in excess of the MCL over many years may experience problems with their liver, kidneys, or central nervous system, and may have an increased risk of getting cancer.*

In addition, young children (including infants), pregnant women or those who may become pregnant may be potentially more susceptible to risks from exposures to chemicals, such as TTHM or/and HAA5.

### **What is being done?**

The Commission's existing West Parish Filters Water Treatment Plant was last modernized in 1974 and is not capable of removing the current levels of NOM to the extent necessary to meet DBP regulations. The Commission continues to adjust the existing treatment process to maximize NOM removal. As a permanent solution, the Commission is rapidly advancing the design of a new drinking water treatment plant:

- Design of the new water treatment plant is underway and on schedule.
- Construction of the new treatment plant is scheduled to start in 2024 and expected to be complete by December 2027.
- Phase 1 construction of other important plant upgrades began in December 2021.

Design and construction of a new treatment plant will ensure that 21<sup>st</sup> century standards for regulatory compliance, water quality, and reliability are met. Until the new treatment plant is fully online, the Commission expects there will continue to be exceedances of the MCL for DBPs. Customers will receive notification any time there is an exceedance.

### **What should I do?**

You can choose to limit the amount of tap water used if you are pregnant, may become pregnant or are giving water to young children. For example, you can use water from another source, such as bottled water [or for TTHM let water sit in a pitcher overnight to allow the TTHM chemicals to leave the water. Most TTHM are volatile and will easily evaporate from the water at room temperature.]

While breast milk can be a source of HAA5 (or/and TTHM) exposure for infants, **The Centers for Disease Control and Prevention recommend that nursing mothers continue to breastfeed their babies because of the numerous protective health benefits, despite the potential presence of environmental contaminants.**

You can also use home water filters to reduce exposures. (See MassDEP's *HAA5 and TTHM in Drinking Water Information for Consumers*, <https://www.mass.gov/media/2532606/download>.)

If you have questions about your water system's operation, water quality monitoring, or response to this issue, please contact 413-310-3501 or [info@waterandsewer.org](mailto:info@waterandsewer.org), or visit <https://waterandsewer.org/DBPs-FAQs>. If you have questions about the drinking water regulations or health risks posed by these contaminants: you can contact the MassDEP Drinking Water Program at: [program.director-dwp@mass.gov](mailto:program.director-dwp@mass.gov). If you have questions about specific symptoms, you can contact your doctor or other health care provider. If you have general questions about your health, you can contact the Massachusetts Department of Public Health at [617-624-5757](tel:617-624-5757). Further information is available in Fact Sheets for TTHM or HAA5 referenced above as "Information for Consumers."

*Please share this information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand or mail.*

This notice is being sent to you by Springfield Water and Sewer Commission. PWSID #1281000.

Date distributed: January 6, 2023 Phone: **413-310-3501** Email: **[info@waterandsewer.org](mailto:info@waterandsewer.org)**



**SPRINGFIELD WATER AND SEWER COMMISSION  
P.O. BOX 995, SPRINGFIELD, MA 01101**

Fecha de Emisión: 6 de enero de 2023

Contacto: Springfield Water and Sewer Commission - (413) 310-3501  
info@waterandsewer.org

**INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE  
Desinfección por producto (DBP) Violaciones MCL**

**Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda o solicite una traducción al contacto que se indica a continuación.**

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

Este relatório contém informações importantes sobre a água potável. Ter alguém que traduza-lo para você, ou falar com alguém que entenda-lo.

Báo cáo này có chứa thông tin rất quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng dịch nó hoặc nói chuyện với một ai đó hiểu nó.

**Subproductos de desinfección elevados en la Comisión de Acueductos y Alcantarillados  
de la ciudad de Springfield (Comisión) (PWS ID# 1281000)**

Su sistema de agua excedió un estándar de agua potable, o nivel máximo de contaminante (MCL), para algunos subproductos de desinfección del agua (DBP). Los resultados de las pruebas provienen del monitoreo de rutina de los contaminantes del agua potable desde marzo de 2022 hasta diciembre de 2022.

Los resultados de las pruebas del 1 de diciembre de 2022 mostraron que nuestro sistema excedió el nivel de contaminación estándar o máximo (MCL) establecido por las reglamentaciones de agua potable para ácidos haloacéticos (HAA5) en 8 ubicaciones de muestra y para trihalometanos totales (TTHM) en 3 ubicaciones de muestra, como se muestra en la siguiente tabla. El MCL para HAA5 es de 60 partes por billón (ppb) y para TTHM el MCL es de 80 ppb. Ambos MCL se calculan como un promedio anual móvil local (LRAA) de 12 meses de muestras trimestrales. La Comisión experimentó por primera vez una violación del estándar de agua potable HAA5 en el otoño de 2018.

Ubicación de la Muestra de DBP	Resultado de Muestra para Trimestre 4 de 2022		Localización Promedio Anual Corriente (LRAA) para Trimestre 4 de 2022 <sup>1</sup>	
	TTHM (ppb)	HAA5 (ppb)	TTHM (ppb)	HAA5 (ppb)
10081 - Chapin St Pump Station	85	38	<b>88</b>	<b>69</b>
10082 - 1400 State St Vibra/PV Hospital	72	66	73	<b>84</b>
10074 - 833 Page Blvd	72	65	74	<b>77</b>
10089- 292 Main Street	71	70	73	<b>84</b>
10083 - North Main Fire Station	70	67	73	<b>85</b>
10085 - Center Street Fire Station	78	57	<b>84</b>	<b>79</b>
10086 - 1043 Sumner Ave	74	77	80	<b>90</b>
10075 - Catalina Pump Station	77	71	<b>83</b>	<b>85</b>

<sup>1</sup> Los LRAA por encima del MCL para HAA5 (60 ppb) y TTHM (80 ppb) están en negrito (ppb = µg/L = microgramos/Litro / 1000)

## ¿Qué significa esto?

***Esto no es una emergencia.*** Si hubiera sido una emergencia, le habrían notificado dentro de las 24 horas. Los desinfectantes agregados a las fuentes de agua potable pueden interactuar con el material natural en el agua para formar DBPs.

*Algunas personas que beben agua que contiene ácidos haloacéticos por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. Algunas personas que beben agua que contiene trihalometano en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas con el hígado, los riñones o el sistema nervioso central y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.*

Además, los niños pequeños (incluidos los bebés), las mujeres embarazadas o las que puedan quedar embarazadas pueden ser potencialmente más susceptibles a los riesgos de la exposición a sustancias químicas, como TTHM o HAA5.

## ¿Lo que se está haciendo?

La planta de tratamiento de agua de West Parish Filters existente de la Comisión se modernizó por última vez en 1974 y no es capaz de eliminar los niveles actuales de NOM en la medida necesaria para cumplir con las regulaciones de DBP. La Comisión continúa ajustando el proceso de tratamiento existente para maximizar la eliminación de NOM. Como solución permanente, la Comisión está avanzando rápidamente en el diseño de una nueva planta de tratamiento de agua potable:

- El diseño de la nueva planta de tratamiento de agua está en marcha y según lo previsto.
- La construcción de la nueva planta de tratamiento está programada para comenzar en 2024 y se espera que esté completa en diciembre de 2027.
- La construcción de la Fase 1 de otras actualizaciones importantes de la planta comenzó en diciembre de 2021.

El diseño y la construcción de una nueva planta de tratamiento garantizarán que se cumplan los estándares del siglo 21 para el cumplimiento normativo, la calidad del agua y la confiabilidad. Hasta que la nueva planta de tratamiento esté completamente en línea, la Comisión espera que siga habiendo superaciones del MCL para DBP. Los clientes recibirán una notificación cada vez que haya un exceso.

## ¿Qué tengo que hacer?

Puede optar por limitar la cantidad de agua potable utilizada si está embarazada, puede quedar embarazada o está dando agua a niños pequeños. Por ejemplo, puede usar agua de otra fuente, como agua embotellada [o para TTHM, deje reposar el agua en una jarra durante la noche para permitir que los químicos de TTHM salgan del agua. La mayoría de los TTHM son volátiles y se evaporarán fácilmente del agua a temperatura ambiente.]

Si bien la leche materna puede ser una fuente de exposición a HAA5 (o/y TTHM) para los bebés, **los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades recomiendan que las madres lactantes continúen amamantando a sus bebés debido a los numerosos beneficios protectores para la salud, a pesar de la posible presencia de contaminantes ambientales.**

También puede usar filtros de agua domésticos para reducir la exposición. (*Consulte MassDEP HAA5 y TTHM en Información sobre agua potable para consumidores, <https://www.mass.gov/media/2532606/download>.*)

Si tiene preguntas sobre el funcionamiento de su sistema de agua, el control de la calidad del agua o la respuesta a este problema, comuníquese al 413-310-3501 o [info@waterandsewer.org](mailto:info@waterandsewer.org), o visite <https://waterandsewer.org/DBPs-FAQs>. Si tiene preguntas sobre las regulaciones del agua potable o los riesgos para la salud que plantean estos contaminantes, puede comunicarse con el Programa de agua potable MassDEP en: [program.director-dwp@mass.gov](mailto:program.director-dwp@mass.gov). Si tiene preguntas sobre síntomas específicos, puede comunicarse con su médico u otro proveedor de atención médica. Si tiene preguntas generales sobre su salud, puede comunicarse con el Departamento de Salud Pública de Massachusetts al [617-624-5757](tel:617-624-5757). Hay más información disponible en las hojas informativas para TTHM o HAA5 mencionadas anteriormente como "Información para los consumidores".



**SPRINGFIELD WATER AND SEWER COMMISSION  
P.O. BOX 995, SPRINGFIELD, MA 01101**

*Comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.*

Sometido por la Comisión de Acueductos y Alcantarillados de Springfield. PWSID#1281000.

Fecha de distribución: 6 de enero de 2023 teléfono: **413-310-3501** correo electrónico: **info@waterandsewer.org**